ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — DONDERDAG 10 FEBRUARI '55 — No. 2152

President Eisenhower wil Maarschalk Zoekof uitnodigen Amerika te bezoeken

Verandering in Russische bestuursleiding geen reden voor herziening van Amerikaanse politiek

WASHINGTON, 10 Februari.: — President Eisenhower heeft op zijn wekelijkse perseonferentie verklaard zijn adviseurs te zullen raadplegen over het hernieuwen van een uitnodiging, aanvankelijk gedaan in 1946, aan zijn vroegere strijdmakker maarsehalk Georgi Zoekof, thans Ruslands nieuwe minister van landsverdediging, om een bezoek aan de Verenigde Staten te brengen. Eisenhower kenschetste de maarsehalk als een uitstekend militair leider en hij vertelde van Zoekof de verzekering te hebben gekregen, toen zij indertijd geallieerde militaire bevelvoerders in Berlijn waren, kort na de oorlog, dat de Sovjet-Unie de Verenigde Staten niet zou aanvallen. Deze verzekering was gedaan na een uiteenzetting door Eisenhower aan de maarschalk, dat het voor een demoeratie als Amerika te enenmale onmogelijk was om na al,de vereiste procedures een onverwachte agressie tegen wie dan ook te plegen.

Eisenhower verklaarde voorts, dat de recente veranderingen in de Russische bestuursleiding geen reden vormen voor een herziening van de Amerikaanse politiek om sterk te blijven. en de vrede na te streven.

Ontevredenheid

De president ving zijn persconferentie, die na censuur per televisie word uitgezonden, aan met een verklaring over de toestand in Moskou. Hij zei, dat men in Washington allicht weet, dat een ingrijpende verandering, zoals die daar heeft plaats gehad, een interne ontevredenheid weerspiegelt. Wat dit voor de wereld te betekenen heeft, is nog niet duidelijk en zal nog geruime tijd niet duidelijk zijn. Maar het brengt geen verandering in de fundamentele politiek van de Verenigde Staten of in de fundamentele methoden, die worden gevolgd, om die politiek uit te voeren, welke beoogt een rechtvaardige en duurzame vrede te verzekeren, de bondgenoten te helpen en krachtig en met vertrouwen te gedijen, zodat de last van de vrees van de schouders der mensheid kan worden afgewenteld.

Waakzaam

Eisenhower weigerde zich aan gissingen te wagen. toen hem gevraagd werd, of de heftige aanval van Molotof op de Verenigde Staten een krachtiger Russische politiek jegens Amerika inluidde. Hij merkte nochtans op, dat de Russische leiders wat dan ook in hun kraam te pas komt op dit bepaalde moment zullen zeggen. De Verenigde Staten moeten waakzaam en op hun hoede zijn bij het voeren van hun eigen beleid.

Hij zei, dat er geen bewijs was voor de verklaring van Molotof, dat de Verenigde Staten bij de Sovjet-Unie achter zijn bij de ontwikkeling van de waterstofbom. Het zou inderdaad wonderlijk zijn, als dat zo was.

Volgens plan

Eisenhower deelde mede, dat de ontruiming der Tatsjen-eilanden groep onder de kust van communistisch China precies volgens plan verloopt en zeer spoedig voltooid zal zijn. Op een vraag, of zijn mandaat om wapens, waaronder atoomwapens, te gebruiken voor de verdediging van Formosa aan banden gelegd zou zijn door enigerlei overeenkomst met de bondgenoten, antwoordde Eisenhower, dat, indien de Verenigde Staten in moeilijkheden zouden geraken, hem niet bekend was, of enigerlei overeenkomst met de bondgenoten van toepassing was. Naar zijn oordeel zou zij van toepassing zijn, indien de Verenigde Staten betrokken waren bij een handeling in samenwerking met hun bondgenoten, doch aan deze kwestie had hij geen bepaalde aandacht besteed, aldus Eisenhower.

OVER 1954 MOET NOG Fl. 7.273.311.41 INGEVORDERD WORDEN

ORANJESTAD. — De ontvangstenstaat van het eilandgebied Aruba over 1954 is verschenen. Het blijkt, dat er geincasseerd kon worden een bedrag van Fl. 20,672.799.92. Er kwam binnen Fl. 13.399.488.51, zodat er nog te ontvangen is Fl. 7.273.311,41. Uit de staat blijkt, dat de voornaamste achterstand ligt in de inkomsten -en winstbelastingen die resp. voor Fl. 2.167.-945,62 en Fl. 4.479.888.— openstaan.

HUDSONGARAGE KREEG ONVERWACHT BEZOEK

ORANJESTAD. — Doordat de 24-jarige M.R. waarschijnlijk wat te hard uit de richting Santa Cruz kwam aanrijden in de truck A-2609 van zijn broer en op een gegeven ogenblik de macht over het stuur verloor, reed hij gistermorgen om kwart over tien zijns ondanks de Hudsongarage in de Verlengde Nassaustraat binnen. Resultaat: een raam van de garage gesneuveld. een Studebaker, die voor de garage geparkeerd stond deerlijk beschadigd en de truck zelf licht beschadigd. De totale schade wordt geschat op Fl. 1.500.

NAAMSWIJZIGING ARUBAANSE FINANCIERINGSMIJ N.V.

ORANJESTAD. — Tijdens de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de „Arubaanse Financieringsmaatschappij N.V.", die op 28 Sept. van het vorige jaar werd gehouden, werd besloten de statuten zodanig te wijzigen, dat de naam van de N.V. in het vervolg zou zijn „Antilliaanse Financieringsmaatschappij N.V.": Van deze statutenwijziging is op de 6e October 1954 een notariële acte opgemaakt. De verklaring van geen bezwaar werd bij landsbesluit no. 10 van 13 December van datzelfde jaar verleend.

Rusland zal moderne wapens tegen agressie gebruiken

MOSKOU.: — De premier van de Russische federatie, een der zestien republieken, waaruit de Sovjet-Unie bestaat, Poezanov, stelde in de opperste Sovjet voor het verslag van Molotof over de Russische buitenlandse politiek in zijn geheel goed te keuren. Hij deed een beroep op de vergadering zich nog nauwer te scharen rondom de communistische partij en de Sovjet-regering.

Vervolgens werd het woord gevoerd door Nina Popova, de voorzitster van het Comité van anti-fascistische vrouwen der Sowjet-Unie, en door de voorzitter van de ministerraad van de Oekraine, Korotsjenko. Vervolgens sprak maarschalk Konief, die verklaarde, dat de Sowjet-Unie in geval van agressie zal gebruik maken van alle typen moderne wapens. „Ons leger is sterk en georganiseerd uit de oorlog te voorschijn gekomen. Het heeft een moderne organisatie gekregen en is krachtiger en sterker geworden en volledig ingesteld op de eisen en de aard der moderne oorlogvoering". Konief besloot aldus: „Degenen, die aandringen op een nieuwe oorlog, moeten zich realiseren, dat het vredeskamp eendrachtig en ondeelbaar is. China en de nieuwe democratieën zijn met ons verenigd in één kamp en vertegenwoordigen een groot en onoverwinnelijk vredesleger'.

Uitnodiging aan Boelganin

De socialistische afgevaardigde Warbey zal heden in het Britse Lagerhuis aan Churchill vragen premier Boelganin uit te nodigen voor besprekingen over de oplossing van hangende internationale vraagstukken. Het Labour-lid Henderson zal Churchill de vraag stellen, of hij, na het aftreden van Malenkof, „zijn plan voor vesprekingen op hoog niveau met de nieuwe Russische premier, als de tijd daarvoor rijp zal zijn", handhaaft.

JONGERENDAG SURINAME-NED.ANTILLEN

AMSTERDAM.: — Van de „Jongerendag Suriname-Nederlandse Antillen", die — zoals gemeld — Zaterdag 26 Februari in het Instituut voor de Tropen wordt gehouden, kan thans worden meegedeeld, dat volgens het voorlopig programma na de opening door de heer B.A. Knoppers, de aftredende secretaris van de Foreign Student Service, toespraken worden gehouden door minister Beel van overzeese Rijksdelen ad interim, Cola Debrot en mr Pos. Daarna is er de vertoning van een Surinaamse en Antillaanse film. 's Middags is er een rechtstreekse telefoonuitzending tussen de drie Rijksdelen, waarop uit elk der Rijksdelen een jongere een toespraak zal houden. De P.T.T. zal in het gebouw van het Instituut voor de Tropen die dag een agentschap vestigen, waar brieven kunnen worden aangeboden, die een speciaal poststempel krijgen.

Het Carnavalparade-programma

ORANJESTAD: — De deelnemers aan de grote parade op 20 Februari wordt verzocht zich die dag om t w e e u u r te verzamelen voor het kantoor van de D.O.W. De prijsuitreiking zal geschieden van twee tot drie uur, waarbij voor alle verschillende groeperingen — clubs, de handel, individuelen, muzikanten — prijzen beschikbaar zijn.

Om kwart voor drie zal de ceremoniemeester de Gezaghebber, die op het platform voor Trocadero zal staan, uitnodigen het startsein voor de parade te geven. De start zal dus ongeveer om drie uur zijn; de stoet zal na volbrenging van haar tour bij het Wilhelmina Stadion ontbonden worden.

ENKELE TIPS

Deelnemers voor de parade worden verzocht hun deelname tijdig bij het comité bekend te maken. Voorts gelieve men van de volgende punten goede nota te nemen:

1. na de start kunnen zich auto's groepen of individuen niet meer bij de paradestoet aansluiten.
2. de deelnemende auto's dienen in goede staat te zijn en van voldoende water en benzine voor de tocht voorzien te zijn.
3. de „paradanten" moeten de orders van de leden van het parade-comité nauwkeurig opvolgen.
4. een ieder wordt verzocht het platform voor Trocadero vrij te laten.
5. ook wordt men verzocht langs de route geen wagens te parkeren.
6. de deelname van veel conjunto's zal zeer op prijs worden gesteld.

LANDSBESLUIT „MINIMUMLONEN WINKELPERSONEEL 1955 I" VAN KRACHT

ORANJESTAD: — Overeenkomstig het Landsbesluit „Minimumlonen Winkelpersoneel 1955 I" van 17 Januari j.l. zijn de minimumlonen voor het vrouwelijk winkelpersoneel als volgt vastgesteld:

Voor personen van 14 - 16 jaar fl. 75,— per maand; voor personen van 16 - 17 jaar fl. 77,50 per maand; voor personen van 17 - 18 jaar fl 82,50 per maand; voor personen van 18 jaar of ouder fl. 87,50 per maand.

Dit besluit is de 28e Januari 1955 in werking getreden met terugwerkende kracht tot 1 Januari 1955. Het zal gelden tot 31 December van dit jaar.

DE KONINGINNEVERKIEZING VOOR HET CARNAVAL

ORANJESTAD. — De candidaten voor de titel van Carnavalskoningin Aruba 1955 dienen zich uiterlijk de dertiende Februari aan het Carnavals Comité bekend te maken. Zij kunnen zich wenden tot dokter G. A. Oduber (tel. 1913), de heer M. J. Croes (tel. 1504/1394) of de heer J. F. Croes te Santa Cruz.

Bovendien wordt er de aandacht op gevestigd, dat de koninginnen op 19 Februari uiterlijk half acht 's avonds in het Lago Sport Park aanwezig dienen te zijn. Zij die later komen zullen niet meer naar de fel begeerde titel mee kunnen dingen.

„Io Vivat" uit 12 oude studentenkelen

ORANJESTAD: — Omdat eergisteren de Leidse Universiteit 380 jaar bestond, kwamen Dinsdagavond om zeven uur in Troeadero 12 mannen, allen gegradueerden van Leiden, bij elkaar om dit heuglijk feit op de gebruikelijke manier te vieren. Nadat in Troeadero de eerste offerande aan Bacehus was gebracht, verdween het gezelschap in de richting van een Chinees restaurant, waar het geruime tijd verbleef. Om half elf werd het gezelschap in de studio van „Voz di Aruba" gesignaleerd, waar tijdens een directe uitzending — hoe kan het anders — vol overgave het „Io Vivat" gezongen werd.

Vervolgens kreeg Mr J. C. Stenfert Kroese de gelegenheid de luisteraars toe te spreken.

Hij vertelde zijn aandachtig geworden gehoor hoe 380 jaar geleden de Leidse bevolking als loon voor haar dapper verzet tegen de Spanjaard mocht kiezen tussen één jaar vrij te zijn van belasting óf een universiteit binnen haar stadsmuren te krijgen. Het volk, dat het laatste koos, heeft naar Mr. Stenfert Kroese zei, nog nooit spijt van haar keuze gehad. Dokter E. J. Ebeling-Koning vertelde daarop de geschiedenis nog eens in het Engels.

Nadat ten slotte ten huize van dokter C. F. Mervenée het vrolijk samenzijn nog wat met koffie is voortgezet, gingen de Leidenaren tevreden huiswaarts.

Als bijzonderheid delen wij U nog mede, dat een van de feestgangers van Dinsdagavond ons onthulde, dat het op Curacao onmogelijk is zoveel enthousiaste oud-Leidenaren bijeen te brengen.



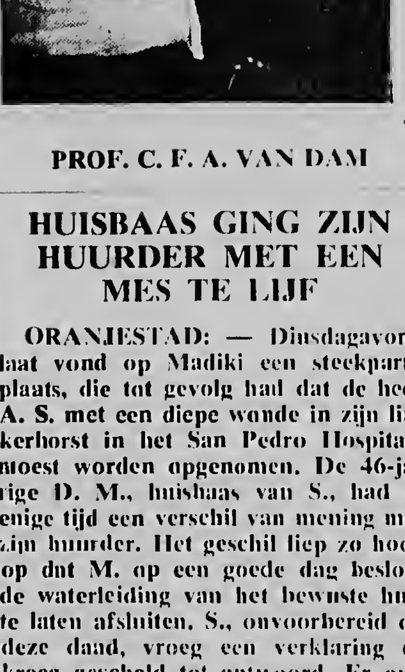
Niet minder dan 15.000 muziekliefhebbers waren Donderdagavond bijeengekomen in de Margriethal op het Jaarbeursterrein aan de Croeselaan te Utrecht om er te luisteren naar een concert van de „Wiener Philharmoniker", het Weense Symphonie Orkest, dat op het ogenblik een internationale tournee maakt. Het orkest, dat een bezetting van 96 man heeft, staat onder leiding van de dirigent Raphael Kubelik, en heeft in Utrecht het enige concert voor Nederland gehouden. De organisatie was in handen van de Stichting Stadsontspanning Utrecht. Op de foto: een opname van het orkest temidden van de enorme massa toehoorders in de Margriethal tijdens het spelen van het Wilhelmus.

Prof. Dr. C. F. A. van Dam zal voorlopig niet op Aruba spreken

ORANJESTAD: — Naar wij van de zijde van het bestuur van de Volksuniversiteit Aruba vernemen zal prof. dr. C. F. A. van Dam, die een dezer dagen op Curacao is aangekomen, zeer waarschijnlijk niet op Aruba een lezing kunnen houden, zulks in tegenstelling tot eerdere plannen. Prof. Van Dam maakt een reis naar de Zuid-Amerikaanse landen ter versteviging van de cultuurbanden met Nederland.

De reden van het niet-naar-Aruba komen, ligt in het feit, dat de V.U. hier te weinig tijd ter voorbereiding gekregen heeft. Oorspronkelijk zou prof. Van Dam namelijk Maandagavond aanstaande een lezing op Aruba houden, op het laatste moment echter kwam het bericht door, dat slechts hedenavond of de Zaterdagavond vrijgemaakt konden worden. Wilde men van de eerste gelegenheid gebruik maken, dan kon dit niet vanwege de te korte tijd van voorbereiding en een lezing op Zaterdagavond houden, is een waagstuk, dat de V.U. maar liever niet onderneemt. Er bestaat nu nog slechts de mogelijkheid, dat prof. Van Dam op de terugreis een lezing op Aruba zal houden.

Wij vinden het wel betreurenswaardig, dat deze eminente spreker door — zeer waarschijnlijk een gebrekkig organisatie op ons zuster-eiland — niet op Aruba kan spreken.



PROF. C. F. A. VAN DAM

A.V.B. Bestuur verdeelde functies

ORANJESTAD: - Gisteravond kwam het onlangs nieuw gekozen bestuur van de Aruba Voetbal Bond in het Wilhelmina Stadion in een eerste vergadering bijeen. Tijdens deze vergadering werd onder meer de bestuursfuncties verdeeld. Voorzitter is dr. J. R. Arends, vice-voorzitter, de heer I. Franka, eerste secretaris, F. Figaroa, tweede secretaris, tevens competitieleider, U. van Breet, penningmeester, M. Oduber, commissaris tevens tweede penningmeester, A. B. Kuiperi Jr., commissaris materiaal, H. Samson, commissarissen, frère Fredericus, H. Figaroa, M. Henriquez en D. Croes.

ALGEMENE LEDENVERGADERING VAN DE ARUBAANSE KUNSTKRING

ORANJESTAD: — Op 3 Maart a.s. zal er een Algemene Ledenvergadering van de Aruhaanse Kunstkring worden gehouden. Er staat ook een bestuursverkiezing op het programma, aangezien drie bestuursleden periodiek aftreden, t.w. de heer J. J. Stam, voorzitter, de heer C. v.d. Laar, penningmeester en de heer P. N. Treytel, commissaris. Alle drie de heren hebben zich herkiesbaar gesteld.

Tijdens deze vergadering zullen ook de plannen voor 1955 ter tafel komen en men verwacht, dat veel nieuwe ideeën naar voren zullen worden gebracht.

EXPLOITATIE VAN HET STRAND HOTEL IN ANDERE HANDEN

ORANJESTAD: — Wij vernamen, dat de onlangs opgerichte Hotel-maatschappij „Aruba' N.V. per 1 Maart aanstaande de exploitatie van het Strand Hotel in Oranjestad zal gaan overnemen, indien tenminste de nodige vergunningen daartoe op tijd worden afgegeven.

De directeur van deze nieuwe maatschappij is de heer G. Vergeer, die voorheen als manager van de Piscadera Baai Club op Curacao optrad. Een Hollandse kok is door de maatschappij als chef van de keuken aangesteld.

Het gebouw blijft eigendom van de heer Ch. J. Neme.

CARNAVALSKONINGIN KRIJGT HEILDRONK AANGEBODEN

ORANJESTAD. — Betrouwbare informanten hebben ons verzekerd, dat na haar verkiezing op de 19e Februari 's avonds aan de Carnavalskoningin en haar gevolg een heildronk aangeboden zal worden door de Netherlands Windward Islands Association Club. Zoals men zal weten, zijn de leden van deze club Bovenwinders, die zich door hun werk op Aruba hebben moeten vestigen en in deze club geregeld elkaar vinden.

BINNEN VIJF JAAR ATOOMVLIEGTUIG?

WASHINGTON. — Een bruikbaar vliegtuig met stroommotoren, dat voor onbepaalde tijd zonder landing zal kunnen vliegen, zal binnen de volgende vijf jaar tot ontwikkeling worden gebracht, aldus heeft een lid van de commissie voor de strijdkrachten, van het amerikaanse huis van afgevaardigden, Durham, verklaard.

De grootste moeilijkheden zijn de grote hitte die door atoom-energie wordt teweggebracht, en het gewicht van het vliegtuig.

HUISBAAS GING ZIJN HUURDER MET EEN MES TE LIJF

ORANJESTAD: — Dinsdagavond laat vond op Madiki een steekpartij plaats, die tot gevolg had dat de heer A. S. met een diepe wonde in zijn linkerborst in het San Pedro Hospitaal moest worden opgenomen. De 46-jarige D. M., huisbaas van S., had al enige tijd een verschil van mening met zijn huurder. Het geschil liep zo hoog op dat M. op een goede dag besloot de waterleiding van het bewuste huis te laten afsluiten. S., onvoorbereid op deze daad, vroeg een verklaring en kreeg gescheld tot antwoord. Er ontspon zich toen een ruzie, die hiermede afliep, dat M. eer-gisteravond zijn huurder voor de deur van diens woning opwachtte en hem — zodra hij thuis kwam — met een mes te lijf ging.

S. werd direct daarop naar het hospitaal vervoerd en, zo deelde de politie ons mede, er schijnt gelukkig geen levensgevaar te bestaan. De messentrekker is inmiddels door de recherche aangehouden en in verzekerde bewaring gesteld.

BAND KNAPTE, AUTO TEGEN PAAL (DIE NIET KNAPTE).

ORANJESTAD. — Woensdagmorgen om tien over half twaalf had de 19-jarige O.W. Tpech, oen hij de Hendrikstraat uitkwam en linksaf de John G. Emanstraat in wilde slaan, knapte zijn band en luisterde zijn auto A-4958 niet meer naar het stuur. De klassieke botsing met de paal bleef ook ditmaal niet uit. Het spatbord van de wagen werd lelijk verkreukeld; de paal trok zich van het hele geval niets aan en bleef onbeschadigd.

Prof. Tinbergen:

„Moed hebben, het probleem van overbevolking te stellen"

Harmonisatie nodig van economische politiek

DRIEBERGEN: — „Wij, economen, moeten de moed hebben voor onze volkeren en hun geestelijke leidslieden in volle omvang het probleem te stellen van de overbevolking". Dit zei vanmorgen prof. dr J. Tinbergen, directeur van het Planbureau van het ministerie van Economische zaken, op een Europees economisch congres, dat tot en met Maandag op kasteel Sterkenburg te Driebergen werd gehouden. Het initiatief voor deze conferentie is uitgegaan van een groep Westeuropese industriëlen. Zij stond onder leiding van aartshertog Otto van Habsburg. Genodigden uit België, Frankrijk, Italië, West-Duitsland, Oostenrijk, Zwitserland en Nederland waren aanwezig.

Prof. Tinbergen belichtte het algemene aspect van een Europese economische politiek en merkte op, dat het — ten einde de gedachte van de Europese solidariteit te ontwikkelen — nodig is, zich rekenschap te geven van de Europese economische politiek, die aan te bevelen is bij afwezigheid van buiten-economische hindernissen en tijdelijke economische obstakels. „Een zodanige ideale economische politiek kan ons tot gids dienen bij onze praktische handelingen".

Hij maakte onderscheid tussen de externe economische politiek, d.w.z. die welke te maken heeft met de internationale betrekkingen, en de interne politiek van elk der Europese landen. „De scheiding is enigszins kunstmatig, maar gemakkelijk".

De externe politiek (de handelspolitiek, de deviezenpolitiek, die van de export van kapitaal en die van de migratie) vertegenwoordigt het typische terrein van de negatieve integratie; het is vooral in die gebieden, dat het wegnemen van belemmeringen in de vrije uitwisseling aan te bevelen is en reeds het voorwerp is geweest van gezamenlijke pogingen.

Een dergelijke eliminatie zou in de eerste plaats moeten gebeuren wat betreft de kwantitatieve restricties en de douanerechten. De theorie van de internationale handel leert ons, dat inderdaad in deze omstandigheden 't maximum aan welvaart wordt verkregen, indien alle productieve krachten worden benut; de prijzen gelijk zijn aan de marginale kosten; men de welvaart definieert door de waarde van de productie op prijzen van de vrije markt; en de eliminatie geleidelijk verloopt.

Deze voorwaarden doen ons begrijpen, aan de ene kant dat een plotselinge elimeninatie noch realiseerbaar noch wenselijk is, maar aan de andere zijde dat het nodig is ze niet te misbruiken om te weinig te doen. „Het Europese geweten moet zich stellen tegenover geïnteresseerde groepen, die de „status quo" verdedigen".

Belasting

In de tweede plaats is het zeer wenselijk, aldus prof. Tinbergen, de verschillen tussen de indirecte belastingen uit de weg te ruimen. Dergelijke verschillen beïnvloeden de beslissingen van de ondernemers ten kwade, hoewel men zich kan helpen door compensatierechten en terugbetalingen.

Een derde element van de politiek van vrijmaking, die van de liberalisatie van kapitaal en werkkracht, is nog belangrijker. Hierdoor in het bijzonder is de ware unificatie, in de zin van het meer uniform maken van het levensniveau van onze landen, te verkrijgen. Er zijn Europese investeringen nodig, gefinancierd op Europees plan, om onze achtergebleven gebieden te ontwikkelen. „Deze zorg, erkend voor het binnenland door al onze regeringen als element van haar dagelijkse taak, moet niet aan de grens stilhouden".

Het moet eveneens aan arbeiders worden toegestaan om zich vrijer te bewegen in onze landen. Deze vrijheid roept weliswaar grote problemen op: de welvarende gebieden vrezen te worden „overspoeld" door een concurrentie van goedkope arbeidskrachten en vragen zich af, of zij het kunnen helpen dat andere gebieden overbevolkt zijn. Prof. Tinbergen betoogde vervolgens zoals in de aanhef reeds gemeld, dat de economen de moed dienen te hebben het vraagstuk van de overbevolking te stellen.

Ook de interne economische politiek oefent een aanmerkelijke invloed uit op de internationale welvaart en in d't opzicht stelt zij zekere positieve integratietaken. Teneinde een doeltreffende werkgelegenheidspolitiek te bereiken, is samenwerking in Europees verhand nodig. Inleider pleitte voor een gemeenschappelijk budget voor de Westeuropese landen, „als een logische phase van de politieke evolutie".

Productie

Verder is er een taak voor de particuliere ondernemer. De voordelen die men ons heeft beloofd als deelhebbers aan de vrijheid van de internationale handel, zullen slechts worden verwezenlijkt als men de consequenties in de sfeer van de productie er uit trekt: nodig is specialisatie, beperking van het aantal typen, de overeenkomstige reorganisatie van de productie. „Wat we niet in de eerste plaats behoeven is de kartelvorming om de prijzen te verhogen, maar veeleer de eenwording om de kosten te verlagen".

Naast de ex- en interne politiek, of liever als gemeenschappelijke uitdrukking van de twee, is er de noodzaak van de harmonisatie van onze economische politiek. Deze harmonisatie zal tot stand komen door te werken en er over te discussiëren. Over de politiek van de anderen zullen wij horen spreken, wij zullen ze beter begrijpen, wij zullen ze in haar werking zien.

„Een toenadering lijkt me heel wel mogelijk: de verschillen moeten niet worden overdreven. Wat resulteert, is een bruikbare combinatie van vrijheid en samenwerking, de optimale combinatie van centralisatie en decentralisatie, die men ondogmatisch en op een wetenschappelijke en praktische manier moet bepalen", besloot prof. Tinbergen.

Malenkof plaatsvervangend premier.

MOSKOU, 9 Februari:

Malenkof is heden benoemd tot plaatsvervangend Premier en minister voor de Electriciteitsbedrijven. Maarschalk Georgi Zjoekof is benoemd tot Russisch minister van Defensie. Zjoekof was vroeger eerste plaatsvervangend minister van Defensie. Zijn benoeming werd met algemene stemmen door de Opperste Sowjet bekrachtigd; nadat Maarschalk Boelganin had verzocht van zijn functie als minister van Defensie te worden ontheven, om zijn benoeming als Eerste Minister te aanvaarden. Tevens heeft de Opperste Sowjet met algemene stemmen een besluit aangenomen, waarin het buitenlandse beleid der regering wordt goedgekeurd.



Het echtpaar John W. Wanderson is teruggekeerd van een avontuurlijke huwelijksreis naar Afrika. Wanderson heeft zijn hart verpand aan de jungle en kreeg zijn echtgenote zover hem daarheen te vergezellen als prettige bezegeling van de „houwelijkse staat". Aan de vrolijke lach te zien, is het het echtpaar wel bevallen.

Londense conferentie bereikte resultaten

LONDEN, 9 Februari: — De premiers van het Britse Gemenebest zeiden in een communiqué, dat is uitgegeven na afloop van hun conferentie, dat het verstand moet zegevieren over de vernietigende kracht van de nieuwe wapenen. Negen landen beloven te werken voor een veel omvattende ontwapeningsovereenkomst, die troepen en wapenen van elk soort moet omvatten. Incidenten in het Verre Oosten moeten vermeden worden, terwijl er een oplossing voor het probleem Formosa gezocht dient te worden.

De conferentie gaf een afzonderlijk communiqué uit over de besprekingen betreffende de regionale verdediging, welke gehouden werden door Engeland, Canada, Australië, Nieuw Zeeland, Zuid-Afrika, Pakistan en Rhodesia, maar niet werden bijgewoond door India en Ceylon. Hierover werd gezegd dat de betrokken landen de noodzaak erkennen van de nauwste samenwerking met de Verenigde Staten.

In conferentiekringen is vernomen dat deze defensiebesprekingen zeer concrete resultaten hebben opgeleverd. De premiers van Engeland Australië, Nieuw Zeeland en Pakistan namen een zeer belangrijk besluit over de militaire plannen van de ZOAVO. Zij werden het er over eens dat Singapore en Malakka als sleutelposities dienden. Nieuw Zeeland zal een squadron jachtbommenwerpers en een half squadron transportvliegtuigen ter beschikking stellen voor de verdediging van Malakka.

WEDERZIJDSE BESCHULDIGINGEN

PAN MOEN DJON, 9 Februari.— De delegaties van de Verenigde Naties en van de communisten beschuldigden elkaar vandaag wederzijds van schending van het Koreaanse wapenstilstandsverdrag. De aanleiding hiertoe was het gevecht tussen MIG-s en Amerikaanse jagers Zaterdag jl. waarbij twee communistische toestellen werden neergeschoten. De communisten beweren dat dit gevecht plaats vond binnen de Koreaanse territoriale grenzen en voerden als bewijs hiervan aan, dat op Koreaans gebied een benzinetank van een der vechtende vliegtuigen is gevonden. De vertegenwoordigers van de Verenigde Naties beweerden echter dat het gevecht boven de Gele Zee is gevoerd welke behoort tot de internationale wateren, zodat de communistische vliegtuigen bij hun aanval zich aan schending van de overeenkomst hebben schuldig gemaakt.

IKE WAARSCHUWT VOOR VERDERE GEVAREN

WASHINGTON, 9 Februari.— President Eisenhower heeft gisteravond verklaard dat de Verenigde Staten de gevaren onder ogen moeten zien die nog altijd op de loer liggen en dat zij bovendien het verlangen naar vrijheid in de satellietstaten van de Sowjet Unie moeten helpen vergroten.

De vrije wereld — aldus de Amerikaanse president — wordt sterker omdat de volkeren steeds vastbeslotener worden om samen te gaan.

WESTDUITSE LUFTHANSA IN 1956 NAAR ZUID-AMERIKA

BONN, 9 Februari.— De nieuwe West-duitse Lufthansa heeft — blijkens een verklaring van een woordvoerder van de maatschappij — het plan in 1956 diensten in te stellen op Zuid Amerika en het Nabije Oosten.

Volgens de huidige plannen zal de vloot van de Lufthansa bij elkaar 15 vliegtuigen omvatten. De maatschappij zal vermoedelijk in het komende voorjaar de eerste — Europese — diensten instellen.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakalistraat 2, tel: 1116 Oranjestad
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA
Donderdag 10 Februari:
BIOSCOPEN
De Vear Theater: 20.30 „The fake"
Rialto: 20.00 „Sor Alegria"
Cinelandia: 20.00 „Eight iron men"
Principal: 20.00 „Malou de Montmartre"
Aurora: 19.30 „In old amarillo"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst gedurende 5 t/m 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Odubar**
San Nicolas: **Botica Central**

VROEDVROUW-, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. **Mark, tel. 1557, Rond** Oranjestad

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Hawaiian Muziek
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtend Melodieën
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.20 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Carnaval Commissie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Galo"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
10.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino".
19.45 Sportnieuws (Cronica Deportiva)
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Klassieke Muziek
20.45 Populaire Amerikaanse Muziek
21.00 Geestesversterking
21.15 Nieuws in het Spaans

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Muziek (reclame)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Muziek (reclame)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Muziek (reclame)
6.00 Alle hens", 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Voor de jarigen
6.30 Dinermuziek
7.00 Nieuwsberichten in 't Pap.
7.15 Muziek (reclame)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Muziek (rclame)
8.30 Peticiones
8.55 Netherlands commentaar door Hans Hermans
9.00 Programma verzorgd door Cultureel Centrum Aruba
10.00 Sluiting.

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur. Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag

De Sowjet-Unie grijpt naar de ruimtevaart

Het Westen mag niet bij de pakken neerzitten

Kortgeleden maakte radio Moskou bekend, dat prof. Dobronravow in Moskou de mededeling heeft gedaan, dat de Sowjet-Unie binnen enkele jaren kunstmatige satellieten kan vervaardigen. Deze satellieten zouden de Russen in staat stellen om de bemande raketten naar de maan en andere planeten te zenden.

Deze bekendmaking heeft in Westerse kringen veel stof doen opwaaien. De Sowjets huldigen namelijk het systeem om gedurende de tijd van proefnemingen niets bekend te maken en pas met dergelijke opzienbarende mededelingen te komen, wanneer de zaken in kannen en kruiken zijn. Zij werken dus volgens het systeem der verrassingen. Men begrijpt dus, welke waarde er aan deze mededeling gehecht kan worden.

Aangezien dergelijke projecten in de Sowjet-Unie staatszaak zijn en men gewend is nergens gras over te laten groeien, kan verwacht worden, dat alles in het werk zal worden gesteld om het project met de grootst mogelijke spoed te verwezenlijken.

Wanneer wij hier tegenover plaatsen de mededeling van dr. Werner von Braun, de Amerikaanse deskundige op het gebied van de ruimtevaart, die indertijd bekend maakte, dat er ongeveer nog tien jaar mee gemoeid zouden zijn, alvorens een eerste poging tot bemande ruimtevaart zou kunnen worden gedaan, dan lijkt het er op, dat de Russen op dit gebied een voorsprong hebben; een voorsprong, die wel eens gevaarlijke gevolgen voor het Westen zou kunnen hebben, aangezien een bemande satelliet, die met de regelmaat van een klok om de aarde cirkelt, ons gehele aardoppervlak in het oog kan houden en ...... kan bestoken. De mogelijkheid is dus niet uitgesloten, dat het land, dat de eerste bemande kunstmatige satelliet rond de aarde laat cirkelen, de wereldmacht heeft veroverd.

NOG EVEN SPELING?

Woordelijk zei prof. Dobronravow: „wij achten ons gerechtigd tot de overtuiging, dat het reizen tussen de planeten in de zeer nabije toekomst werkelijkheid zal worden. Wij kunnen nu zelfs met volkomen zekerheid zeggen, dat de mogelijkheid van ruimtevluchten op zijn minst naar het gebied van Mars buiten twijfel is".

Wanneer wij zijn woorden ontrafelen, zien we, dat „de zeer nabije toekomst" natuurlijk rekbaar is. Doch wanneer we lezen over de volkomen zekerheid om het gebied van Mars te bereiken, dan begrijpen we, dat er al heel wat proefnemingen aan voorafgegaan zijn en men niet over één nacht ijs gaat, wanneer men dit beweert. Ook ligt het voor de hand, dat men de plannen tot uitvoering reeds ter hand heeft genomen. De vraag is nu: hoever is men in de Sowjet-Unie precies en bestaat er nog een mogelijkheid, dat het Westen de Russen voor zal zijn?

Volgens Moskou zou een en ander zich in drie stadia voltrekken. Ten eerste: onbemande, kunstmatige satellieten draaien rond de aarde. Dit kan dus op korte termijn worden verwacht. Doch hiertoe is het Westen ook in staat, al lijkt het er op, dat men er nog niet veel haast mee maakt.

Ten tweede: het lanceren van onbemande raketten die op afstand bestuurd worden, kunnen de maan bereiken, deze verkennen en terugkeren.

Ten derde: het vervaardigen van bemande satellieten en bemande raketten.

Tot het tweede en derde zou het Westen ook in staat zijn, gezien de publicaties van Werner von Braun, doch men schijnt een langere tijd nodig te hebben om tot uitvoering te komen. De krachten zijn dus gelijk, het gaat slechts om de snelheid van uitvoering.

Het is te hopen, dat de democratische traagheid van het Westen het niet behoeft af te leggen tegen de dictatoriale snelheid van het Oosten. Hoe sneller men op dit gebied actief wordt, hoe beter het is.

Bij ontruiming Tatjen een Amerikaans vliegtuig neergeschoten

WASHINGTON, 9 Febr.: — Het hoofdkwartier van de Amerikaanse Marine heeft bekend gemaakt, dat de laatste groep georganiseerde burgers van het Zuidelijke Tatsjen eiland is geevacueerd. De evacuatie van de burgers van het Noordelijke Tatsjeneiland was gisteren reeds voltooid.

New Yorkse radiostations meldden hedenmorgen dat bij de ontruiming van de Tatsjeneilanden vanmorgen vroeg een Amerikaans militair vliegtuig door communistisch luchtafweergeschut is neergeschoten. De drie leden van de bemanning van het vliegtuig zouden door een Amerikaanse torpedobootjager zijn opgepikt.

Uit Washington wordt gemeld dat gisteren een Amerikaans patrouillevliegtuig op zijn basis terugkeerde met drie gaten in een der vleugels door granaten van communistische luchtafweerartillerie veroorzaakt. De commandant van de Amerikaanse zevende vloot, admiraal Pride zeide dat het patrouillevliegtuig door zorgeloosheid van de piloot binnen het bereik van het luchtafweergeschut op een klein, door de communisten bezet eiland was gekomen. Aan boord van het vliegtuig had men wel de kleine wolkjes, veroorzaakt door de ontploffende granaten gemerkt, doch niet dat men was geraakt. Later werden de drie gaten pas bij inspectie van het toestel bemerkt.

NOG NIET IN VEILIGHEIDSRAAD

Het is onwaarschijnlijk dat de Veiligheidsraad voor de volgende week bijeen zal komen ter bespreking van de kwestie Formosa.

De Amerikaanse, Britse en Franse afgevaardigden hebben afzonderlijk een bezoek gebracht aan de secretaris generaal van de Verenigde Naties.

De commissie van buitenlandse aangelegenheden van de Amerikaanse Senaat heeft haar goedkeuring gehecht aan het verdrag van de Verenigde Staten en het nationalistische China voor wederzijdse beveiliging.

Admiraal Liang Hsu Chiao, opperbevelhebber van de nationalistische Chinese Marine, heeft vandaag aangekondigd dat de nationalistische troepen en burgers van twee andere eilanden, die in nationalistische handen zijn, namelijk Yushan en Pishan nu zullen worden geëvacueerd. Morgennacht zal men hiermede gereed komen.

Yushan is 50 kilometer ten Noorden van de Tatsjen en Pishan 48 kilometer ten Zuiden van de Tatsjen. Zesendertig nationalistische schepen zullen aan deze operatie deelnemen.

De geëvacueerde troepen worden allen — ook die van de Tatsjen-eilanden — naar Formosa overgebracht, waar zij worden gehergroepeerd en gereorganiseerd alvorens naar andere eilanden te worden gebracht.

STREANAN SIN LUZ

CHARLIE CHAPLIN, despues di dos anja cu el a bandona Estados Unidos di America volutariamente, tabata masha ocupa cu preparacion di su pelicula nobo.. Pero el a confesa sin berguensa cu na su edad di 65 anja e no tin suficiente agilidad pa core schaats. „Mi tin gana di biba te cumpli 200 anja, vida ta cambia tur dia y ta mashar poco loque nos sabi" e gran comediante a expresa.

Aunque su edad ta avanza y cu cabeinan tur blanco toch el ta sigi traha cu mes smaak y entusiasmo. E ta pinta tambe den su orasan liber.

Chaplin ta biba un bida di rey di su pelicula nobo. E ta completamente aleha di atencion publica. De bez en cuando e ta bai mercado bai cumpra flor y e no ta larga di discuti cu e bendedornan di flor riba prijs si el ta hanja necesario. Tin vez el ta bai bebe un glas di binja den e botiquinnan y combersa cu e obreronan di e barrrio.

Su yiunan ta bay scool hunto cu otro muchanan di e pueblo.

Su casa a ninga e rumornan cu e ta pensa di larga Chaplin pa e bai Merca back.

LUIS MIGUEL DOMINGUIN, e torero di Spanja ta actualmente na Hollywood, na unda el a bai pa firma un contract pa hunga den e pelicula „The Matador".

MARILYN MONROE a worde manda trobe for di estudio caminda ta produci peliculanan cu e ta traha aden.

Marilyn meseos cu otro biahanan, ta keda sin bini ora nan manda yame pa traha.

E actriz blond cu a caba di divorcia cu e pelotero popular **Joe di Maggio** tin idea di traha su mes peliculanan awor. El a declara cu e ta cansa di traha den pelicula sensual, e ta desea di traha den peliculanan cu argumento mas serio.

Marilyn a bisa despues di e operacion cu el a haci cu lo e no bolbe cerca Joe y Joe ta munstra dia pa dia mas tristo.

Parce cu e origen di divorcio di **Linda Christian** y **Tyrone Power** ta **Edmund Purdon.**

Purdon parce tin mas suerte cu Linda, pasobra casa di Purdon cu a sintié ofendi a dicidi di perdone y e ta spera Purdon cu braza abri.

Pero kiko ta sosode awor, ora Purdon a yega Hollywood el a yama su casa na telefon y a bisé cu el a pensé bon y e no ta kere di bin bibu cerca dje mas.

Despues di e declaracion cruel aki senjora Purdon ya no ta yora mas pero el a pone e caso den man di un abogado, pa e hanja su divorcio mas liher posibel. El ta keda cu e dos yiunan y ta bolbe pa cuminza su carrera di bailarina di ballet cu el tabata haci antes.

Otro divorcio! Senjora di **Gregory Peck** a pidi divorcio y Gregory Peck di su banda a anuncia for di Madrid, Spanja, cu e ta bai casa cu un periodista frances, Veronique Passani. **Gregory** cu **Greta** tin ya diez cuater anja casa, ya nan tin dos anja for di otro. Awor Greta a dicidi di dune su divorcio basta Greta por keda cu e tres yiunan.

Despues di tur e divorcionan cu tin na Hollywood toch nan ta sigui casa.

JANE POWELL y Patrick Weldon Nervey a celebra nan matrimonio anuncia. E bruid tabata casá cu **Geary Steffen** y e bruidegom cu **Mona Freeman. Olivia de Havilland** tambe a casa cu **Pierre Galante** na un pueblo chiquito na Francia un cien milla mas o menos for di Paris. Ya nos a scirbi caba cu **Pier Angeli** a casa cu **Vic Damone.** Pero como nos no kier sconde nada cu nos sabi pa nos lectornan, nos kier agrega cu madrina tabata Marissa Pavan ruman di Pier cual nan ta bisa cu tabata masjar disgusta pa motibo cu e bruidegom tabata di dje, pero su ruman a kité for di dje.

Marlon Brando a yega New York y bai reuni mes ora cu su adorada **Josanne Mariani-Berenger** cu tabata spera ansiosa. Marlon a declara claramente su proposito di casa cu Josanne.

Eleanor Parker tambe a casa cu e artista **Paul Clements.** Ta di tres biaha caba cu Eleanor ta casa y Paul di dos biahe. Si nos no ta equivoca, divorcionan y casamento a empata otro. Kico bosonan kier? Hollywood ta asina. Y e ta encanta nos cu e ta asina. Bosonan no?

Na Hollywood nan sa haci jaloers tambe. Na un baile ofreci pa **Norma Shearer, Joan Crawford** tabata baila un tango cu **Barry Norton.** Su casa, **Douglas Fairbanks Jr.,** a hanja e baile poco candencioso y el a acerca e pareha y kita su Joan bai cas cu ne.

Divorcio? No, pasobra su manecer Joan a declara cu el ta sinti mas enamora cu nunca.

TERRIBLE EQUIVOCACION

LONDRES: — El Jurado del Tribunal de Instrucción, encargado de determinar las causas de los repentinos fallecimientos de un obrero de Birmingham, Harry Grice, y de sus hijas de 12 y 2 años de edad, dictaminó suicidio para el padre, y doble muerte accidental para las dos hijas.

Grice, al volver a su casa, se desplomó ante su puerta falleciendo casi inmediatamente. Todo el mundo creyó que habia sucumbido de una crisis cardiacia.

En el bolsillo de su abrigo, habian hallado un frasco lleno de un liquido que parecia ser naraajada, y que un vecino puso en la mesa.

El mismo dia, la viuda de Grice sirvio un vaso del contenido del frasco a su hija de 12 años de edad, que cayo fulminada. El médico que fué llamado diagnosticó que habia muerto de emoción al saber la muerte de su padre.

En la noche, la niña de dos años de edad pidió beber, y la madre le sirvió dos cucharadas de la naranjada Después de algunas breves convulsiones. la niña moria entre sus brazos.

Entonces solamente, la atribulada madre comprendió que la naranjada era en realidad cianuro de potasio, con el cual su esposo se habia suicidado.

El jefe del Jurado decidió mandar entregar a la viuda, quien espera un séptimo niño, todos los viaticos que corresponden a los jurados.

CHISTE DI AWE

Un mama a hiba su jioe muher fiesta pa di promer bez y el a adverti su joe di percura papia cu e mucha homber cu baile cuné.

Un bes na fiesta e mama a observa cu tur pieza ta na e mes mucha homber ta baila cu su jioe. Rabia e mama a puntra e jioe:

„Pakiko e hoben ey ta pura asina pa baila tur pieza cu bo?"

„Pasobra mi ta contando un historia di gangster episodio pa episodio", e jioe a contesta su mama.

Pago minimo pa trahadornan di pacus y tienda

Oranjestad: — Segun regla di gobierno, cual a sali dia 17 di Januari, e pago minimo pa trahadornan femenino di pacus y tienda lo ta lo seguiente:

pa personan di 14-16 anja fl. 75.— pa luna
pa personanan di 16-17 anja fl. 77.50 pa luna
pa personanan di 17-18 anja fl. 82.50 pa luna
pa personanan di 18 of mas bieuw fl 87.50 pa luna

E areglo aki a cuminza dia 28 di Januari 1955 cu pago for di promer di Januari 1955 inclusivo. E areglo aki ta caba fin di December 1955.

PAGINA TRES

DEPORTE

Hay Opiniones

(Di nos sportreporter)

Nos ta informa di directiva di AVB cu di e hungadornan cu mester cai for di e veinte cinco nan pa forma solamente veinte dos hungador pa Mexico, mester ta un portere di Aruba. Teniendo esaki nos no por a keda sin ta asombra di e palabranan aki. E caso aki ta buta cu hopi punto a pasa den nos mente den corto tempo.

Na promer lugar nos kier puntra **PAKIKO E PORTERO MESTER TA DI ARUBA. SI NO TA ESUN DI MENOS PRESENTACION TA ESUNJUSTO PA CAI AFOR.**

Si no ta asina anto pakiko llama e porteronan di Curacao pa bini participa na training? Cu e punto aki ta visto caba cu nan pasaporte ta visa caba pa Mexico. Mientras cu tal vez tur dos di Aruba ta mejor cu un di Curacao. Nos kier su si no ta e mejornan nos kier manda Mexico pa por duna un bon resultado, of si ta pa e viaje nos ta bai. Nos ta kere cu e caso aki no ta mucho claro y ta pidi directiva di USA, pa mescos cu nan a aclara e caso di hisamento di peso, pa por bini cu aclaracion di esaki tambe promer cu ta laat.

Si no aclara e punto aki ta socede cu di e tres hungadornan cu mester cai afor tur tres lo ta di Aruba, como cu tan pacifico asina nos a accepta e pulchi tocanti di e portero.

Nos ta mira cu Directiva di ASU ta bini for di Curacao cu nomber di Jani Brokke for di Curacao pa despues don Pedro da Cunha, bini cu un otro lista riba cual Jani Brokke su nomber no ta aparece pero en lugar ta bini Joy La Roza. Nos ta hanja tur e dos hungador nan aki bon, pero loque nos ta hanja ta pakiko Jani Brokke no por keda den training haci e total veinte seis y Cuater lo cai afor. Si Jani tin hopi temporada for di nos futbal ta berdad, pero si e ta mustra e interes di ta loque e tabata antes tambe ta berdad. Y nos a mira e promer training di Sr. don Pedro da Cunha, y un di e mas satisfactorionan tabata Jani Brokke especialmente den controle di bala. Large keda den training nos ta hanja y Joy La Roza tambe, y haci e cantidad veinte seis y cuater lo cai afor. Tur loque nos ta spera ta cu esnan di menos presentacion lo cai afor.

hopi idea di basketball, pero e team aki no ta di considera den categoria di Caribe, RCA of Lago, unda nos a mira cu tin trahador di wega den e quinteto riba cancha. E muchanan di Aruba Jrs por trece hopi cambio den e di dos rond pero nan mester trata na mira con pa bini na un tereno pa por practica dos of tres bez pa simaan, pa por bini asina mejor comprendemento den nan team, y cu por sali un wega for di nan pasnan. Individualmente nos ta mira hopi di nan cu lo por presta hopi cu masha poco training y hiba nan club riba un bon standing den e competitie. Nos ta spera cu nan lo trata na haci esaki, y asina haci e competitie di basket ball mucho mas interesante si nan por trece cambio den e posicionnan. Asina nan ta encontra Chinese Club riba Lago Sport Park, y nan conocemento di basket ball ta buta nan derrota e Chinesnan cu e score di mas halto te ainda den e promer rond di basketball. Nan ta gana sesenta y un pa treinta y cuater, y butando cu e club Chines a sufri e derota di mas grandi te ainda, loque tabata riba nomber di St. Thomas Boys, cu anteriormente a sufri e derota cu e „highest score" na man di RCA.

Aruba Jrs ta gana su promer wega di basketball

ORANJESTAD 8 Febr. E muchanan di Aruba Jrs cu ta den nan ultimo wega contra di Chinese Club no a gana ningun wega di competitie di basketball ainda a dicidi na derota Chinese Club pa asina anto gana nan promer wega den competitie.

Den e wega aki tabata visto cu e muchanan di Aruba Jrs tabata cu ta den mejor condicion. Toch nos ta keda di opinion cu individualmente den Aruba Jrs tin hungador cu tin

Flash. Gran noticia di competitie di basketball

Pa un motibo te ainda incomprendible pa nos e Americanonan cu mester a hunga contra di e colegialnan di La Salle mes dia cu Aruba Jrs contra di Chinese Club y riba Lago Sport Park tambe, a dicidi di no bini, como cu awa ta llobe den Colony. Casualmente awa tabata jobe den Oranjestad tambe pero Aruba Jrs a pensa mejor cu e Americanonan y a bai San Nicolaas pa nan hunga, sina nan tambe lo a perde pa default manera a socede cu e Americanonan.

E Americanonan cu tabata encabeza e competitie di basketball pa e copa „Crosley" cu ningun perdi y ganando di e dos nan di mas fuerte cu ta RCA y Caribe a keda sin bini contra La Salle, y asina e colegialnan a logra na haci loque ni Caribe ni RCA no por a haci, esta di gana di e Americanonan. (Aunque pa default.) E resultado aki ta trece cu ne hopi cambio den nos competitie di Basketball. Facilmente Lago por a gana e promer rond, pero awor nos ta mira te ainda empata riba e promer puesto RCA y Lago. RCA cu a gana Caribe den nan encuentro siman pasa dia Viernes por conta di hopi suerte cu e colegialnan di La Salle si tabata riba tereno pa hunga contra di Lago, y asina duna nan un chens pa enpata na promer lugar cu Lago. Directiva di Basketball Bond no por a accepta e motibo di Lago, como cu na e lugar unda e wega mester a tuma lugar awa no tabata jobe. Nos ta completamente di acuerdo cu e punto di directiva, cu no por ta ningun otro manera. Nos no ta informa ainda loque directiva lo haci si bini un empata den promer lugar den e dos team nan aki, si ta un wega desicivo lo worde hunga den e dos clubnan of ta bai pa average di basket na favor of contra. Pero falta ainda un total di diez un wega pa hunga y hopi cambio por bini asina ta cu muy probable directiva ta sinta spera fin di e promer rond. Nos tambe.

Standing na mitar di competitie di Basketball

E standing cu nos ta duna aki ta segun nos mes recordnan. Nos ta tratando pa hanja di Basketball bond na fin di e competitie loque e ora ei ta esun oficial.

Clubs	JJ.	JG.	JP.	PF.	PC.	Puntos
RCA	3	2	1	113	65	4
Lago	3	2	1	72	60	4
Caribe	3	1	2	92	98	2
Aruba Jrs.	3	1	1	96	88	2
La Salle	3	1	2	45	44	2
Chinese Club	3	1	2	88	117	2
S.T.B.	2	1	1	42	76	2

Wega di Aruba Jrs y La Salle ta empata, wardando desicion di Bond. La Salle ta gana di Lago pa default.

Cooperacion entre dos Bond

Basketball bond ta intenciona, segun nos ta informa di bon fuente, cu nan ta pospone tur nan weganan stipula pa dia Viernes y dia Mars awor, pa motibo di e tournooi cual Trappers a organiza cu su beinte cinco anja di existencia.

Nos ta promer cu ta hanja e caracterizacion aki exelente, y nos ta aplaudi e bunita gesto aki. Esun cu ta mas contento sin duda ta Trappers cu a pidi pa cooperacion di tur club y tur deporte afila na ASU. Nos ta hanje bunita tambe, pa e motibo di ta spera cu e comprendemento aki por habri porta pa un bon paso den e otro ramonan di deporte.

HOTEL STRAND LO CAMBIA DI MANAGER

Oranjastad: — Segun nos a tende Señor C. Vergeer, cu tabata manager di Piscadera Baai Club na Corsow y awor ta director di Compania Hotelero Arubano lo tuma Strandhotel over. Loke nan ta warda ta permiso di gobierno.

PROGRAMA DI PARADA DI CARNAVAL

Oranjestad: — Participantenan di e gran parada cu lo tin dia 20 di Februari ta worde avisa cu nan mester ta na kantoor di D.O.W. pa dos or en punto.

Partimento di premio lo ta entre dos y tres or.

Pa cuarto pa tres e maestro di ceremonia lo pidi Gezaghebber, cual lo ta para na Trocadero, pa duna senjal pa salida.

Participantenan corda duna bosonan nomber na tempo cerca comision y tuma bon nota di e puntonan cu ta sigi:

1. Despues di salida ni auto, ni hendenan na pia no por sera tras di parada.
2. Autonan cu ta tuma parti na parada mester tin suficiente gasolin y awa pa e biaha.
3. E hendenan cu ta tuma parti na parada mester sigi reglanan di comision debidamente.
4. Tur hende ta worde pidi pa larga e plataforma dilanti Trocadera liber.
5. Tambe ta worde pidi na donjonan di auto pa no parkeer auto den e cayanan caminda cu e parada mester pasa.
6. Comision ta pidi tur conhunto pa tuma parti na parada.

NOMBRAMENTO DI LA REINA

Oranjestad: — E cantidatonan pa La Reina di Carnaval di Aruba 1955 mester duna nan nomber na Comision di Carnaval no mas laat cu dia 13 di Februari. Nan por duna nan nomber cerca dr. G.A. Oduber (tel. 1913), Señor M.J. Croes (tel. 1504/1394) y cerca Juan Francisco Croes na Sta Cruz.

Tambe La Reinanan corda cu dia 19 di Februari nan mester ta na Lago Sportpark sietor y mei di anochi en punto Esnan cu jega laat no por participa mas na e concurso di es anja aki.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA
Diahuebes 10 Februari:
CINE
De Veer Theater: 20.30 „The fake"
Rialto: 20.00 „Sor Alegria"
Cinelandia: 20.00 „Eight iron men"
Principal: 20.00 „Malou de Montmartre"
Aurora: 19.30 „In old amarillo"

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Oduber**
San Nicolas: **Botica Central**

RADIO KELKBOOM
11.30 Apertura
11.30 Apertura
12.00 Lunchmuziek
12.25 Noticias
12.40 Musica cu anuncios
1.30 Fin di transmision
5.30 Apertura
5.33 Musica cu anuncios
6.00 „Alle hens"
6.15 Cumpleaños Feliz
6.30 Musica para la cena
7.00 Noticias
7.15 Musica cu anuncios
7.45 Noticias
8.00 Muziek (reclame)
8.30 Peticiones
8.55 Nederlands commentaar door Hans
9.00 Programma di CCA etc.
10.00 Fin di transmision

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.20 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Commision di Carnaval
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva (Sportnieuws)
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antillana
20.15 Muziek Clasica
20.45 Muziek Popular Americano
21.00 Alimento pa Pensamnto
21.15 Noticia Spanjó



Sra. Harry C. Spitzer, 40 anja, scohi como „mama di polo di anja" pa March of Dimes pa su baloroso restablecimentu for di pulmon di heru, y regreso na su cas, ta rondona aqui pa su familia orguyoso na Glenview Ill. Di robes pa drechi Marianne, 12 anja, Sr. Spitzer, Joan, 7 anja, Christopher, 5 Robert, 8, y Steven 6 anja.

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 7

„M'a limita mi na bisa bo e berdad di bo situacion manera e ta enrealidad. Pero lo bo salba di tur e catastrofe aqui, contal cu bo bira mi muhé..."

„Mi Dios, tene piedad di mi", e muhe a sclama jorando; „pone frena na bo boca i sigui bo camina".

„Mi ta bai pa mi munstra bo mi ternura; pero mi n' ta stop di pensa riba bo, ni di ocupa mi cu bo... i sin duda lo mi haci bo un dia feliz".

Gerardo a retir'é i e muhé a cai sinta riba un stul i tabata victima di un terrible agitacion.

„E tin razon" el a bisa den su mes; „e tin masha razon. Ta com mi ta haci bini cla pa mi por traha cria dos yiu? Ta com mi ta haci paga e jaja cu ta cuida Lucita mi yiu? Qui espantoso ta mi porvenir! Gerardo ta ofrece mi un bida di paz i tranquilidad... tambe bienestar.. Pero pa mi esai ta igual na viola e huramento cu m'a haci na cama di morto di mi casa defunto. Lo ta un hecho indigno... No; ainda mi herida no a sana i pasa loque pasa, lo mi no cede hamas."

I haciendo un esfuerzo sobrehumano e portera a seca i oprimi su lagrimanan, a sali foi su habitacion pa e bai cumpli cu su debernan di tur atardi, pasando rond e fabrica te banda dje stal di cabai, tirando un vuelta rond dje tallernan i ora cu el a termina su investigacion, el a regresa na e pabellon.

Un rato despues Sr Labordes a presenta i Thea a lamta abri porta p'é, sin expresa ni un pia di palabra. Despues el a drenta habitacion. Un rato despues e cochero tambe a sali i asina e muhé a queda solitario den e fabrica.

Foi despues di morto di su muhé, Sr Labordes a queda biba solitario. E n' tabatin ningun criar den su servicio particular. Dorothea tabata drecha su cuarto i e mucha di manda na fabrica tabata bari su oficina. E tabata abona na un restaurant i no tabata come nunca na su cas. Tur anochi e tabata regresa na su fabrica pa 11 'or di anochi i no tabata traha mas cu dos a tres ora pa dia. E tabata lamta tempran mainta i tan pronto cu trabaonan di fabrica a cuminza, cu e tabata pasa tira un bista rond den tur tallernan.

Su manece actividadnan dje fabrica a cuminza mescos cu custumber. Cu un simple saludo Gerardo a pasa e viuda e mainta aqui i bai directamente bai controla su trahadornan, munstrando cada un quico nan tin di haci e dia ai. Pero awe tampoco ainda Vittorio no a regresa i el a manda respondi cu su coleganan di trabao, cu enfermedad di su muhé t'asina grave, cu e no por quita ni un rato foi su lado.

Manera convenio, Gerardo a presenta pa 9'or den oficina di Sr. Labordes pa haci un estudio dje invento nobo i luego e dia aqui a pasa sin ningun particularidad. Ora Gerardo a pasa awe, tur loque el a haci ta saluda e viuda, primiendo su man bon duro. Emuhe a ripara cu su trato tabata fuera di costumbre, pero el a quere cu ta tristo e tabata pasobra ajera el a mand'é bai.

Gerardo tabata biba aqui leu foi e fabrica i como e tabata soltero, e tabata come na un restaurant. E atardi aqui Gerardo no tabata contento i envez di bai cas, el a sigui pa orilla ti masha caintura. Riba cu cara tabata busca soledad i tabata camna cu pasonan desigual i vacilante.

El a regresa su cas te mei anochi i a bai drumi sin come i su manece ora cu el a yega oficina, e tabata sinti masha caintura. iba cu cara tabatin un palidez mortal i su wowonan tabata lombra di caintura. Temblando i vacilante el a yega na porta i ora cu Dorothea a mir'é den e situacion aqui el a puntre:

„Ta qui falta, Sr Gerardo?"

„N' ta nada Sra Fortal" el a responde cu boz apaga. „Mi quier a bisa bo.... Pero no.... mehor cu nos warda esaqui pa despues..Ya ta laat caba..... Awor mi tin di bai na tallernan". el a bisa siguiendo su camina.

„Qui straño i diferente ta su manera di papia awe" e viuda a pensa. „Ta quico lo e quier a bisa mi anto? E parce hende cu ta bai bira loco."

I cu forza di su energia Gerardo tabata cumpliendo cu su debernan i mas atardi ora Gerardo tabata den oficina di su hefe, nan a bati na porta.

„Adilanti", Sr Labordes a responde .

Dorothea a presenta cu un carta den su man diciendo: „Señor Labordes, ata un talegram aqui pa bo".

„Gracias", el a responde tumando e envelop.

Ora cu e muhe a bandona e oficina, e hefe a abri e envelop i a leza e legram. Immediatamente el a expresa un grito doloroso i a palidece intensamente.

„Ludivico mi yiu ta malo," el a grita nervioso. „Quizas e ta na peligro. Ai mi Dios!"

I dirigiendo su mes na Gerardo, el a bisa:

„M'a ricibi un telegram di mi ruman muhe cu ta bisa mi cu mi yiu ta malo. Mi ta bai awor unbez. Recohe e dibuho i e plannan i duna mi nan unbez pa mi bai warda nen dea cahero."

„Masha bon, Señor", Gerardo a responde, mientras den su wowonan tabatin un flandor di alegria.

Sr. Labordes a bati klok jama e portera i luego el a para jama e cahero den porta, quende a presenta en seguida.

„Querido Rigaud", ela bisa; „un telegram di mi ruman ta exigi mi presencia na lado di mi yiu malo. Haci mi un fabor di tuma balance di caha. Queda cu loque bo tin mester i trece sobra pa mi".

„Immediatamente, Señor".

Rigaud a sali i Dorothea a drenta e oficina.

„Bai bisa e cochero pa e presenta unbez cu e shers i bolbe unbez pa bo bin tuma mi instruccionnan."

Dorothea a bai bini unbez. I mientrastando Gerardo tabata arregla e papelnan. E cahero tambe a drenta pa entrega su cuentanan.

„M'a queda cu cinco mil frank i mi n' ta quere cu lo mi tin mester di mas tanto prome cu bo regreso."

„Talvez", e hefe a responde. Por lo pronto no spera mi prome cu dos dia. Awe ta Dia Razon, wel porai Dia Sabra bo spera mi aqui."

Dorothea tabata contempla Gerardo i el a ripara cu den esaqui su cara tabatin un expresion masha straño. I ora cu el a caba di dobla e dibujo i e plannan el a entrega nan na su hefe diciendo;

„Ata bo tin tur cos hunto aqui, Sr. Labordes."

E hefe a warda e papelnan aqui na nan luga di custumber i a cerra esaquinan na jabi i a hinka e jabi den su sacu diciendo:

„Ora cu mi regresa, anto nos ta continua e trabao aqui".

„Perfectamente, Señor. Bo tin algun orden mas di duna mi prome cu bo bai?"

„Si; spera mi un momento."

I dirigiendo su mes na Dorothea el a bisa:

„Señora Fortal, mi ta recomenda bo, cu durante mi ausencia bo n' ta descuida ni un momento e vigilancia cu cual bo ta encarga. Na ora di mi regreso lo nos mira mas leu. Bo por tin e seguridad, cu lo mi no larga bo bai foi aqui tantem cu mi n' haña un bon empleo pa bo i lubida pa semper loque cu a pasa entre nos dos mescos cu mi tambe a lubida esai".

Asombra pa e amabilidad inespera, Dorothea no tabata sa quico e contesta. I e cahero tabata contemple atentemente.

I e hefe a continua:

„Haci mi un fabor di prepara un maleta pa mi cu algun flus i co'i bisti cu lo mi tin mester. Tambe saca mi mantel pa mi".

Dorothea a sali foi e oficina silenciosa i pensativa i e hefe a bisa despues:

„Pober muhé. Ta duel mi loque a pasa entre nos dos. Sin duda m'a trata mi poco rudo cun'é estando un muhe, pasobra m'a sara un poco como semper e ta quere cu e tin razon; ma mi ta spera cu lo e lubida e kestion. Mi ta bai busca un otro empleo p'é."

El a duna Gerardo i e cahero tur demas instruccionnan i 5 minuut despues el a drenta su shers cu a hib'é stacion, pero toch promé el a bolbe pasa cerca Dorothea i a bolbe avis'é di mantene e vigilancia di mas stricta durante su ausencia.

E anochi ai manera custumber, e ultimo hende cu a sali fabrica tabata Gerardo, hibando e revistanan pa e portera.

Bon tardi, Thea", el a bisa ora cu el a pone e corantnan riba mesa.

El a dirigié na porta, pero e muhe a puntr'é:

„Ta quico bo quier a bisa mi awe mainta, Sr. Gerardo?"

„Mi quier a bisa bo masha hopi cos", e homber a responde estremeciendo.

„Pues bisa mi nan anto".

„No... mi tabata reflexionando... ainda ta mucho pronto... mi n' ta tribi".

„Quico bo no ta tribi?"

„No... Mi ta prefera di bisa bo esai por escrito".

Dorothea a haña e palabranan aqui di Gerardo mes stranjo cu su fisionomia.

(E ta sigui)

BELANGRIJKE ONTDEKKING OP RADIOGEBIED

TRANSISTORS GAAN RADIOBUIZEN VERVANGEN

's-GRAVENHAGE.: — Met het gebruik van minuscule instrumenten, niet groter dan een hazelnoot en niet zwaarder dan een gram, verwacht men in de toekomst in vliegtuigen zowel gewichts-, ruimte- als stroombesparing te kunnen bereiken, omdat deze instrumentjes, zogenaamde transistors, vrijwel alle radiobuizen aan boord van de toestellen zullen kunnen gaan vervangen.

Twee van deze transistors hebben dezer dagen hun intrede gedaan bij de KLM, die hiermede momenteel op beperkte schaal proeven neemt.

Door de kennis, die men de laatste jaren omtrent de kernphysica heeft verworven, is de ontwikkeling van de transistor mogelijk geworden, want de constructie van dit zeer kleine instrumentje, houdt ten nauwste verband met de kennis omtrent de structuur en de werking van de atomen.

Het hart van een transistor bestaat uit een constructie ter grootte van een speldeknop, gemaakt van germanium. De fabricatie bevindt zich nog in het stadium van uitgebreide laboratoriumproductie en de transistor heeft de volmaaktheid nog niet bereikt.

Transistors kunnen radiobuizen vervangen en als men nu weet, dat er zich een 300 radiobuizen bevinden in de apparatuur van een DC-6B, waarvan tenminste 90% door transistors kan worden vervangen, dan wordt het onmiddellijk duidelijk, dat zowel gewichts- als ruimtebesparing verkregen kan worden. Ook de stroombesparing, welke met het gebruik van transistors wordt bereikt, is groot. In vergelijking met een radiobuis is het atoomverbruik van de transistor liefst 90% lager. Transistors hebben geen gloeidraden en gloeistroom behoeft dus niet geleverd te worden. Weliswaar heeft bijv. een Super Constellation een heel behoorlijke reserve (gemiddeld verbruiken de apparaten aan boord gedurende het kruisen 5 kilowatt, terwijl er 36 kw. vermogen geleverd kan worden), maar hoe minder er gebruikt wordt, des te minder reserve er behoeft te zijn, hetgeen besparing van generator-gewicht betekent. Mindere voeding vraagt mindere voedingsapparatuur en weer gaat het gewicht omlaag. Bovendien moet de werkruimte van de telegrafist voortdurend gekoeld worden vanwege de warmte die de radioapparatuur uitstraalt: ook deze koeling komt bij het gebruik van transistors te vervallen.

De twee transistors die bij de KLM in gebruik zijn, hebben een plaatsje gevonden in de omroepinstallatie aan boord van een Super Constellation. De stewards die van de microfoon gebruik maken om de passagiers bijzonderheden over de vlucht te vertellen, is verzocht hun bevindingen met dit apparaat te rapporteren. Vooruitlopend op deze rapporten kan men wel reeds zeggen, dat het geluid veel beter is. De transistors zijn nog niet volmaakt want hun werking neemt plotseling sterk af bij een temperatuur van 60 gr. C, zodat zij in de buurt van warme apparatuur of in de tropen niet gebruikt kunnen worden. Maar ongetwijfeld gaan zij een glorieuze toekomst tegemoet, want hun volmaking zal zeker niet te lang op zich laten wachten en dan zal niet alleen de luchtvaart, maar iedereen te maken hebben met deze wonderlijke transistors en dat speldeknopje van germanium, dat nu nog een mysterieus metaal is.



Geboeid aan de polsen van een FBI-agent wordt George Belew naar de gevangenis geleid. Hij is een van de tien notoirste bandieten in de Verenigde Staten. Belew is een kundig chequevervalser.

WERELD BANTAMTITEL OP HET SPEL

SAN FRANCISCO.— Raton Macias van Mexico City en de Italiaan Mario D'Agata hebben een contract getekend voor een bokswedstrijd op 9 Maart aanstaande te San Francisco, waarbij het wereldkampioenschap bantamgewicht op het spel zou staan, aldus de bokspromotor Ben Ford. De promotor deelde mede, dat de bokscommissies van verscheidene Amerikaanse staten zowel als de National Boxing Association de winnaar van dit gevecht als houder van de wereldtitel zullen erkennen.

De N.B.A. heeft verleden maand de Fransman Robert Cohen vervallen verklaard van de titel, omdat hij zijn verplichtingen jegens Macias niet zou zijn nagekomen.

Hier zij nogmaals opgemerkt, dat er een lichaam bestaat, de Wereld-commissie voor de Beroepsbokssport, die zich speciaal bezig houdt met titelaangelegenheden. Hierin zijn behalve de National Boxing Association ook de New Yorkse bokscommissie, de Britse boksbond en de Europese boksunie vertegenwoordigd. Deze commissie heeft zich tot nu toe niet uitgesproken in de kwestie van het wereld kampioenschap bantamgewicht.

DUITSLAND WIL WERELD-KAMPIOENSCHAPPEN VOETBAL ORGANISEREN

BONN, 9 Februari.— West-Duitsland zal zich tot de FIFA wenden met het verzoek in de gelegenheid gesteld te worden de wereldkampioenschappen voetbal in 1962 te organiseren, aldus is vandaag vanwege de West-duitse voetbalbond bekend gemaakt.

Nog slechts een bezettingskrant in Duitsland

Neue Zeitung zal niet meer verschijnen

Vorige week is „Die Neue Zeitung" een der meest markante verschijningen in de naoorlogse journalistiek in Duitsland, voor het laatst verschenen. De krant werd negen jaren geleden door het Amerikaanse Leger in Duitsland in het leven geroepen en ontwikkelde zich, dank zij de grote financiele middelen, die het congres er voor toestond, spoedig tot een van de grootste bladen der wereld.

In de naoorlogse periode van papierschaarste en technische en financiele moeilijkheden rees de zonder commerciele zorgen levende Neue Zeitung als een eenzame ster aan de Duitse pershemel. Op haar hoogtepunt telde haar oplage anderhalf millioen exemplaren.

Deze snelle vlucht maakte het nodig het bedrijf van uit de Muenchener drukkerij van de voormalige Voelkische Beobachter gedeeltelijk naar Frankfort en Berlijn te verplaatsen.

Naarmate de eigen Duitse pers haar vleugels weer verder kon uitslaan, is het afzetgebied van Die Neue Zeitung echter gaandeweg ingekrompen. Ook al had de Amerikaanse redactie reeds vroegtijdig van de oorspronkelijke opzet der heropvoeding overgeschakeld op bevordering der nauwe samenwerking tussen de Bondrepubliek en de Verenigde Staten, toch keerde de Duitse sympathie zich in steeds toenemende mate af van het onder de vlag der bezetting zeilende blad. Blijkbaar heeft een groot deel dezer sympathie slechts bestaan als gevolg van de naoorlogse leeshonger en de drang naar voorlichting omtrent het buitenland, die enkele jaren lang in een groot gedeelte van Duitsland slechts door een groot blad als de Neue Zeitung kon worden gegeven.

In October 1951 zag de Amerikaanse bezetter zich dan ook door de steeds teruglopende oplage van het blad tot de eerste inkrimpingen gedwongen. Twee per drie zetels van het blad werden opgeheven en de redactie werd in Frankfort geconcentreerd. Anderhalf jaar geleden beperkte de krant zich tot een Berlijnse uitgave, welker oplage inmiddels tot beneden de veertigduizend is gezonken, te weinig, om pogingen van Duitse zijde, om het blad als Duitse onderneming voort te zetten te doen slagen.

Met Die Neue Zeitung is de tweede der grote bezettingskranten in Duitsland verdwenen. De Engelsen hebben hun dagblad Die Welt dat jaren lang in de Britse zone een soortgelijke positie innam, geruime tijd geleden aan de Hamburgse uitgever Axel Springer verkocht. Die Welt is daardoor een der grootste bladen in Duitsland gebleven, doch als bezettingskrant is zij ter ziele.

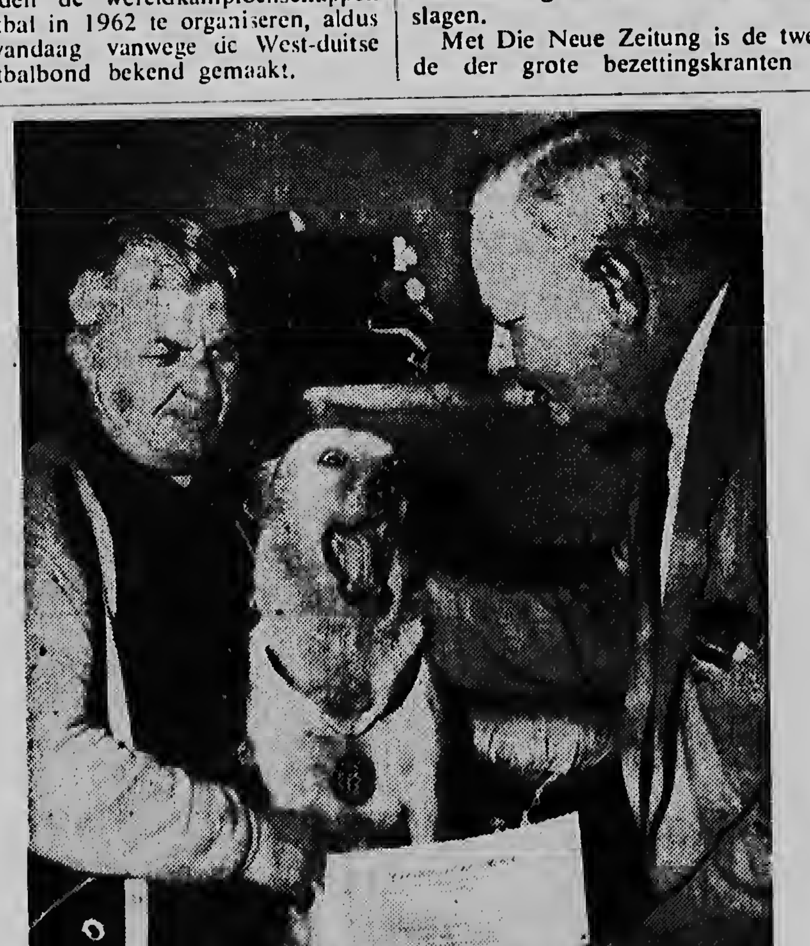
Thans is de Sowjet-Unie de enige bezettingsmacht, die een eigen dagblad financiert. Maar Taeglische Rundschau neemt nog altijd een belangrijke plaats in de Oostduitse perswereld in.

is het verheffen van een verjaardag van een vorst tot nationale feestdag de meest natuurlijke oplossing, het gaat om een levende persoon, die met een volk meeleeft en waarmee een volk meeleeft. Ook een dergelijke nationale feestdag is op sentiment gebaseerd en daarom levenskrachtig. En daar juist het sentiment zo'n voorname rol speelt bij het in ere houden van nationale feestdagen of het creëren van een nationale feestdag, is het opvallend dat op de Antillen waar het sentiment toch over het algemeen een ruimere plaats wordt ingeruimd dan het rationalisme, een nationale feestdag geen kans heeft gehad om te ontstaan.

Het in gemeenschappelijk overleg verkrijgen van de autonomie door dit rijksdeel heeft historisch bezien een veel grotere waarde dan het verkrijgen van onafhankelijkheid op welke andere manier dan ook. En toch ligt de stemming zo dat juist dit saillante feit minder in aanmerking voor verheugenis en viering is gekomen dan bijvoorbeeld het slagen van een revolutionnaire bevrijding eeuwen her van deze of gene natie.

Het sentiment ontbreekt, het volkssentiment heeft nauwelijks gereageerd op de staatkundige vrijwording van de Antillen.

Behoort een nationale Antilliaanse feestdag dan wel tot de mogelijkheden?



Hoewel hij zelf bescheiden op het plaatje staat, verdiend de zevenjarige terrier Prins de meeste lof. Hij verhinderde een overval van een bewapende bandiet op zijn baas, kleermaker Generelli (links). De hond joeg de man twee straten ver, totdat hij door een agent werd aangehouden. De president van de ASPCA in Brooklyn (links), voorzitter van de locale dierenbeschermingsbond overhandigde de baas van Prins een medaille en diploma.

Venezuela, begint, na de Verenigde Staten aan

Grootste actie tegen kinderverlamming

CARACAS.: — In Venezuela heeft men de laatste hand gelegd aan plannen om te komen tot een grootscheepse actie ter beteugeling van de steeds meer in dit land voorkomende kinderverlamming. Bij deze campagne zal gebruik worden gemaakt van de nieuwe Salk-vaccine. Venezuela zal dus het tweede land (na de Verenigde Staten) ter wereld zijn, dat deze vaccine op grote schaal gaat toepassen.

De uitvoering van het plan vereist de medewerking der Amerikaanse overheid, die zal helpen bij de inenting en de vaccine zal leveren.

Hoewel het Salk-proces nog in het experimentele stadium verkeert, zijn de geneeskundigen aan de hand van de resultaten, die in de Verenigde Staten met de nieuwe entstof zijn bereikt, ervan overtuigd, dat zij wellicht de definitieve oplossing zal leveren van het probleem der kinderverlamming. In ieder geval zijn de resultaten van dien aard geweest, dat de Venezolaanse regering tot een massale actie besloten heeft. Tot dit besluit is men tevens gekomen, mede met het oog op het feit, dat de gevallen van kinderverlamming steeds veelvuldiger in Venezuela voorkomen. Hoewel de stijging niet onrustbarend is, was zij toch van 13 gevallen in 1947 opgeklommen tot 190 in 1953. Met de actie zal in het voorjaar worden begonnen met het onderzoeken van 2.000 kinderen.

Vriendschap in het Kremlin

MOSKOU, 9 Febr.: — Tijdens de voortgezette vergadering van de Opperste Sowjet zat Malenkof aanvankelijk tussen Boelganin en Khroesjtsjef in; later, na een korte pauze, zat hij aan de rechterzijde van Boelganin, die op zijn beurt weer naast Khroesjtsjef zat. Er was geen enkel teken van vijandschap of wrijving tusen de drie mannen te bespeuren — zo meldt Reuters correspondent in Moskou. Af en toe maakte Khroesjtsjef kennelijk grapjes waardoor de beide anderen aan het lachen geraakten.

Boelganin droeg het uniform van maarschalk; Malenkof een donker costuum zonder enig teken van zijn waardigheid. Molotof die op korte afstand van het drietal had plaatsgenomen, mengde zich af en toe in hun conversatie. De gehele groep maakte een rustige en vriendschappelijke indruk.

ZOEKOF VOLGT BOELGANIN OP

MOSKOU.: — Maarschalk Georgi Zoekof is gisteren benoemd tot Russische minister van defensie.

Maarschalk Zoekof was vroeger eerste plaatsvervangend minister van defensie. Zijn benoeming werd met algemene stemmen door de opperste Sowjet bekrachtigd nadat maarschalk Bulganin had verzocht van zijn functie als minister van defensie te worden ontheven om zijn benoeming tot eerste minister te aanvaarden.



Eusebio Antonio Morales, de vertegenwoordiger van Panama bij de Verenigde Naties heeft verklaard thans op een achtervolgingsreis te zijn met als doel het in de kraag grijpen van de moordenaars van president Remon. Desgevraagd verklaarde Morales geen tastbare bewijzen in handen te hebben.

EDEN NIET NAAR BURMA EN CEYLON

LONDEN: — Het Britse ministerie van buitenlandse zaken heeft gisteren bekendgemaakt, dat Eden zijn voorgenomen bezoek aan Burma en Ceylon afgezegd en dat aan India en Pakistan ingekort heeft met oog op de internationale toestand. Minister Eden was van plan geweest een bezoek te brengen aan alle vier landen op zijn terugreis van de conferentie der Zuidoostaziatische Verdragsorganisatie te Bangkok, die op 23 Februari a.s. aanvangt. Eden zal nu op de heenreis een kort bezoek aan Karatji brengen en op de thuisreis even Nieuw Delhi aandoen.

UITSLAG TYPEN- EN STENO-EXAMENS

Hierna volgt de uitslag van examens Machineschrijven en Stenografie (programma V.L.I.S.E.M.) gehouden op Curacao en Aruba op 18 December 1954.

Curacao:

Examen **Machineschrijven Nederlandse Taal (175 aanslagen per minuut)**

Geëxamineerd: 1 candidaat.

Geslaagd: 1 candidaat, t.w. Willy Alwin Baynes.

Examen **Machineschrijven Nederlandse Taal (140 aanslagen per minuut).**

Geëxamineerd: 19 candidaten.
Afgewezen: 2 candidaten
Herexamen: 2 candidaten.

Geslaagd: 15 candidaten, t.w. Ada Beaujon, Friedrich Wilhelm Kommeroh, Rudi Armand Lieveld, Ellis Ralph Smith, Marlene Anastacia van der Veen, Ilse Rose Visser, Georgette Elizabeth Statius van Eps, Ilse Hedwig Quast, uan Pablo Zimmerman, George Louis Heyer, Jan Hendrik Isings, Cynthia Beatrice Johnson, Nola Maria Montero, Bernhard Heinrich Adolf Nivillac, Geronimo Pascual Rosalina.

Examen **Machineschrijven Engelse Taal (175 aanslagen per minuut).**
Geëxamineerd: 1 candidaat.
Geslaagd: 1 candidaat, t.w. Irma Thomasita Samboe.

Examen **Machineschrijven Engelse Taal (140 aanslagen per minuut).**
Geëxamineerd: 3 candidaten.
Geslaagd: 3 candidaten, t.w. Eva Maria Ayubi, Elsa Maria Bernabela, Frida Catharina Jalife.

Examen **Stenografie Engelse Taal (100 lettergrepen per minuut).**
Geëxamineerd: 1 candidaat.
Afgewezen: 1 candidaat.

Aruba:

Examen **Machineschrijven Nederlandse Taal (140 aanslagen per minuut).**

Geëxamineerd: 32 candidaten.
Herexamen: 6 candidaten
Afgewezen: 6 candidaten.
Geslaagd: 20 candidaten, t.w. Ludwina Elvira Bareno, Wilhelmina Adolphina van den Berg-de Wolf, Anna Ardina Catharina Boelhowers, Addison Croes, Janky Darnyanani, Milton Delwin Gomez, Jeanne Patricia Jackson, Inocenta Jarzagaray, Maria Oliva de Kort, Hyacinth Yolanda Lejuez, Cornelia Petronella van der Linden-Woudsman, Mynna Maria Mansur, Petra Enriqueta Marquez, Marlene Leonore Marugg, Prexisita Marcela Martinus, Efigenia Lourdes Nadall, Evangeline Elizabeth Ruiz, Clara Julieta Tromp, Elisabeth Yarzagaray, Elvia Pourier.

Examen **Stenografie Nederlandse Taal (130 lettergrepen per minuut).**
Geëxamineerd: 1 candidaat.
Afgewezen: 1 candidaat.

Examen **Stenografie Engelse Taal (100 lettergrepen per minuut).**
Geëxamineerd: 1 candidaat.
Afgewezen: 1 candidaat.

BEZORGDHEID TE LOURDES

PARIJS: — Lourdes, waar voortdurend vele pelgrims komen, ziet met bezorgdheid het jaar 1958 naderen. Dan zal namelijk ter gelegenheid van het feit dat honderd jaar geleden Bernadette de Heilige Maagd heeft gezien, het bezoek nog veel en veel groter zijn.

Hoe groot de tegenwoordige basiliek ook in de ogen van de bouwmeesters geleken mag hebben, het is veel te klein, evenals het voorplein en niet in staat om op bepaalde dagen de stroom mensen te bergen. De bisschop van Tarbes en Lourdes, mgr. Theas, heeft de plannen ter bestudering van meer ruimte aan een commissie van architecten opgedragen.

Dit is een internationale commissie die bestaat uit twee Fransen, een Belg, een Zwitser, een Italiaan en een Engelsman.

De commissie heeft twee plannen ingediend: het eerste plan wil de loop van de rivier, de Gave omleggen en zodoende de weide, die zich tegenover de grot bevindt, te kunnen gebruiken; het tweede plan is als volgt: er zullen twee bruggen over de Gave worden geslagen. Tot dit tweede plan heeft men reeds tweemaal zijn toevlucht genomen en wel in 1937 bij het „jubileum van de verlossing", toen de huidige paus Pius 12e, toentertijd kardinaal Pacelli, pauselijk gezant van Pius 11e was, en later in 1944, toen 200.000 krijgsgevangenen ter bedevaart naar Lourdes kwamen onder leiding van mgr. Rodhain.

Het tweede plan werd goedgekeurd en in grote trekken behelst dit het volgende: het tegenwoordige voorplein zal vergroot worden door het afbreken van de gebouwen van de „hospitalite", die later weer zullen worden opgebouwd en gemoderniseerd op een plaats aan de andere zijde van de grot en over de Gave zullen twee bruggen geslagen worden.

PINAY ONVOORWAARDELIJK ACHTER PARIJSE ACCOORDEN

PARIJS, 9 Februari.— De formateur Pinay verklaarde gisteravond dat de onvoorwaardelijke ratificatie van de Parijse accoorden een essentieel onderdeel van zijn regeringsprogramma zal zijn.

De Franse socialisten zullen aan zijn regering niet meewerken omdat hij de conservatieven vertegenwoordigt. Dit was reeds verwacht.

De Gaullistische fractie zal Pinay slechts dan alleen willen steunen als het inwerkingtreden van de Parijse verdragen zal worden uitgesteld tot alle mogelijkheden van bespreking met de Russen zijn uitgeput.



Gilbert Roland (de bekende en hartstochtelijke vrijgezellen acteur) is tenslotte gehuwd. De gelukkige was de 29 jarige Guillermina Cantu uit Mexico City.



Door de Fordfabrieken is een nieuwe Mercury ontworpen, die dit voorjaar in massaproductie zal worden genomen. De wagen heeft vele veranderingen ondergaan vergeleken bij de modellen van de afgelopen jaren. Hij is veel lager geworden, thans 1.46 meter hoog, en daarmee tevens de langste sedan op de automarkt. Over de gehele linie een stijlvolle indrukwekkende auto. De FORD wordt in Aruba vertegenwoordigd door de firma NEME.

PREMIER BOELGANIN:

Vriendschap tussen V.S., Engeland, Frankrijk en Sowjet-Unie ook thans mogelijk

MOSKOU.: — Premier Boelganin zei in zijn toespraak tot de opperste Sovjet, dat tijdens de oorlog vriendschappelijke betrekkingen hadden bestaan tussen de Verenigde Staten, Groot Brittannie, Frankrijk en de Sovjet-Unie. Deze vriendschap kon ook thans bestaan. „Maar het is niet onze schuld, dat deze betrekkingen veranderd zijn". De Westelijke mogendheden gronden haar politiek niet op vriendschap en samenwerking, maar op „machtsposities", terwijl de Sovjet-Unie voorstandster is van „onderhandelingen en relaties, die leiden tot een vermindering van de internationale spanning". Maar deze onderhandelingen kunnen pas dan succes hebben ,indien alle partijen die doel nastreven.

Ten aanzien van de binnenlandse zaken zei Boelganin, dat een van de belangrijkste taken der regering was de door de communistische partij uitgewerkte maatregelen betreffende de landbouw, welke beogen bevrediging te schenken aan de groeiende behoeften van de bevolking, uit te voeren. Tot de middelen om dit doel te bereiken behoren grotere oogstopbrengsten, minder verliezen bij de oogst en het in cultuur brengen van braak terrein.

De premier deelde mede, dat de productie van verbruiksgoederen dit jaar vergroot zal worden „op de basis van de zware industrie en de landbouw".

5-jarenplan

Boelganin zei, dat in 1955 een zesde vijfjarenplan voor de Russische economie zal worden uitgewerkt. Er zal worden uitgewerkt. Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan het wetenschappelijk onderzoek en de toepassing daarvan op de productie. Ondanks vele technische vorderingen zijn er nog „vele tekortkomingen" bij de toepassing van moderne methoden op de productie.

„Het jaar 1955 zal een jaar zijn van een verdere stijging van de welvaart van het Russische volk", zei hij. De industriele productie zal 9½% boven die van 1954 en 80% boven die van 1950 stijgen. Een der belangrijkste factoren was de verhoging der arbeidsprestatie, „doch in deze belangrijke zaak heersten ernstige tekortkomingen". De verhoging der arbeidsproductiviteit is ten achter bij het schema, dat in het vijfjarenplan is neergelegd.

De kosten van het bestuursapparaat moeten eveneens verminderd worden en de bureaucratie worden opgeheven. Er moet ook geen aandacht worden besteed aan grotere zuinigheid bij het bouwen of het besnoeien van de bouwkosten.

Boelganin wekte op tot een beter gebruik van de arbeidsreserves en der natuurlijke hulpbronnen, die „het vermogen en de bekwaamheid betekenen om de defensie-capaciteit van ons geboorteland te versterken". De lessen der geschiedenis hebben geleerd, dat „al degenen, die ons aangevallen hebben, hun ondergang tegemoet zijn gegaan". Lenin had altijd geleerd, dat zorg moet worden gedragen voor de strijdkrachten en voor het defensievermogen van het land en dit zal een der voornaamste taken der regering blijven zijn.

Unanieme goedkeuring

Na de rede van de eerste minister beeindigde de opperste Sovjet haar zitting, die zes dagen heeft geduurd, met de eenstemmige goedkeuring van een verklaring over de buitenlandse politiek, waarin „de aandacht der volken en parlementen wordt gevestigd" op de toestand in Europa, Azie en elders ter wereld. In de verklaring wordt gezegd, dat de bewapeningswedloop moet worden gestaakt. De bewapening, waaronder atoomwapens, dient verminderd te worden onder doeltreffend internationaal toezicht. De betrekkingen tussen de staten moeten beheerst worden door de beginselen van gelijkheid, non-interventie, non-agressie en eerbide voor de onschendbaarheid van het grondgebied en de souvereiniteit en de nationale onafhankelijkheid. Deze beginselen dienen „het vreedzaam naast-elkaar-bestaan te waarborgen, ongeacht de maatschappelijke en staatkundige stelsels van de landen."



Wie wind zaait zal storm oogsten. Dat heeft Margaret Knight ervaren die zich in Engeland de woede van het radio-publiek op de hals haalde door een uitzending voor de BBC. Zij zeide daarin dat men kinderen thans gerust kan vertellen dat er veel mensen zijn die niet in God geloven, net zo min als Sint Nicolaas. Mrs Knight verzorgt een serie uitzendingen onder de verzamelnaam „Morals without Religion".

Invoerbeperking Venezolaanse olie in V.S. zal ook minder import uit U.S.A. betekenen

CARACAS: — Een groep juristen en journalisten te Caracas beraadt zich momenteel over de wenselijkheid van een wetsontwerp ter beperking van de Venezolaanse invoer van auto's, televisie-toestellen, sigaretten en andere producten uit de Verenigde Staten, indien het de onafhankelijke olieproducenten zou lukken de invoer van Venezolaanse petroleum in de Verenigde Staten te verminderen.

Genoemde groep is van oordeel, dat, wanneer bepaalde groepen Amerikanen jaar in jaar uit bij het Amerikaanse Congres wets-ontwerpen kunnen bepleiten ter beperking van de invoer in de Verenigde Staten, de Venezolanen ook dergelijke wetten aan hun Congres kunnen voorstellen. Vele goederen, die uit de Verenigde Staten worden geimporteerd, zijn niet onmisbaar en een groot deel van de dollars, die uit de olieuitvoer verkregen worden, wordt besteed voor de aanschaf van deze goederen. Het desbetreffende wetsontwerp zal pas aan het Congres worden voorgelegd, indien het Amerikaanse Congres de een of andere wet zou goedkeuren ter vermindering van de olie-invoer uit Venezuela.

PRESSDAY BIJ LAGO

Afgevaardigden van de op Curacao en Aruba gevestigde dagbladen, weekbladen, radiostations en nieuwsagentschappen zullen op 1 Maart a.s. de gast van de LAGO Oil en Transport Co. Ltd. zijn op een door haar te organiseren „Pressday". Dit zal de tweede „Pressday" zijn welke de LAGO houdt en waarop de journalisten kennis kunnen maken met verschillende facetten van dit grote bedrijf. De eerste persdag vond in November 1953 plaats. De LAGO directie heeft op verzoek van de pers de persdag verheven tot jaarlijks evenement.